

SKI RESORT MAP



宿泊施設 Accommodation and Lodgings

ホテル Hotel	
① 新富良野プリンスホテル New Furano Prince Hotel	☎(0167)22-1111
② 富良野プリンスホテル Furano Prince Hotel	☎(0167)23-4111
③ フラノ実家留 Furano Hotel	☎(0167)23-8111
④ ニュー富良野ホテル New Furano Hotel	☎(0167)22-2411
⑤ 富良野リゾートホテルエーデルヴェルメ Edel Wärme	☎(0167)22-1161
⑥ ホテルナトゥールヴァルト富良野 Hotel Naturwald Furano	☎(0167)22-1211
⑦ ホテルベルヒルズ Hotel Bell Hills	☎(0167)22-5200
⑧ リゾートイン・ノースカントリー Resort Inn North Country	☎(0167)23-6565

ペンション Western Style Inn	
⑨ ペンション やんくはうす Pension Young House	☎(0167)22-4524
⑩ スノークリスタル Pension SnowCrystal	☎(0167)23-3888
⑪ プチホテル メロン Petit Hotel Melon	☎(0167)23-6060
⑫ ペンション フラヌイ Pension Furanui	☎(0167)22-2480
⑬ ペンション シェールマン Pension Chère Maman	☎(0167)22-5550
⑭ ペンション 列車HOUSE Pension Ressha House	☎(0167)22-3217
⑮ アルパインバックパッカーズ Alpine Backpackers	☎(0167)22-1311
⑯ B&B ぶらの B&B Furano	☎(0167)22-2568
⑰ いつか富良野へ Ituka-Furano-e	☎(0167)22-2075
⑱ ペンション ラベンダー Pension Lavender	☎(0167)23-1077

民宿 Traditional Japanese Inn	
⑲ 松竹荘 Shouchiku-sou	☎(0167)22-5233
⑳ 松竹荘本館 Shouchiku-sou Honkan	☎(0167)22-5200
㉑ 正直村 Syoujikimura	☎(0167)23-3143
㉒ 北の峰 望峰 MONE	☎(0167)22-4247
㉓ フェニックス(旅館・喫茶) Phoenix	☎(0167)23-3564
㉔ ニュー白銀荘 New Hakugin-sou	☎(0167)22-2151
㉕ 北城荘 Hokusei-sou	☎(0167)22-2358
㉖ 千葉荘 Chiba-sou	☎(0167)23-5511

アパートメント/コテージ Apartments/Cottage	
㉗ フレッシュパウダーアパートメント Fresh Powder Apartments	☎(0167)23-4738
㉘ 鶴アパートメント Tsuru Apartments	☎(0167)23-1618
㉙ コテージ 森の仲間たち Mori no Nakamatachi	☎(0167)22-5577
㉚ コテージ ゆうゆう(悠遊) Cottage Yuu Yuu	☎(0167)22-5015
㉛ シャレー富道里 Chalet FUYURI	☎(0167)23-5910
㉜ ログ由縁 Log Yukari	☎(0167)22-5631
㉝ 柏ハウスフラノ Kashiwa House Furano	☎(0167)22-3667
㉞ フォレストビュー Forest View	☎(0167)22-3667

Furano Tourist Information
富良野観光指南處 ☎349 032 282
furanotourism.com
☎(0167)23-3388 ☎+81 167- 23-3388
Open Daily 9:00~18:00



観光指南處 地点:JR富良野駅旁
為您提供觀光諮詢, 也有多種優惠券, 歡迎各位來!
旅游指南处 地点:JR富良野站旁边
我们为您提供各种旅游信息, 也为您提供各种折扣券, 敬请光临!
Tourist Information
We can help with all sorts of information.
"Coupons" "Maps and Pamphlets" "Activities"

食べる・飲む Restaurants

③ カレー Curry & Sausage ☎(0167)22-5599
富良野地麦酒館 山の独尊 Yama no Doxon <http://doxon.jp/>
 ご当地ビール「富良野地麦酒」を製造している山小屋風居酒屋。広々とした板の間は大人気で楽しい雰囲気。カレーで有名な「唯我独尊」の姉妹店です。
 Styled after a quaint mountain lodge, this pub houses the "Furano Beer" microbrewery. Roomy, wooden-floored dining areas are perfect for large groups.
 ●営業時間/11:30~14:30(金~日)・17:30~22:00(火~日) ●定休日/月曜

⑥ 欧風田舎料理 Restaurant ☎(0167)22-4022
カントリーキッチン 風見鶏 Kazamidori
 温野菜にパンでフタをしたカレーをかける「焼きカレー」、富良野牛を煮込んだビーフシチュー、ぶらのワインとチーズを使ったチーズフォンデュなど人気メニューがいっぱい。
 Popular favorites include our curry pot pie with steamed vegetables and rice, local Furano beef stew, and fondue featuring local Furano wine and cheese.
 ●営業時間/11:30~15:00・17:30~21:00 ●定休日/火曜

① カレー・パスタ&ピザ Café ☎(0167)39-0050
Café あるふ Café Alp <http://homepage1.nifty.com/krypton/>
 ドリンクのみのご利用もOK!ソフトドリンクのほかアルコール類もご用意。ピザ、パスタ、カレー、スープカレー、オムカレーなど、お食事メニューも豊富です。
 Come join us for a drink such as coffee, tea, soft drinks, and alcoholic beverages. No meal order required. Meals include pizzas, curry & rice soup, and omelette curry available, and a selection of pasta dishes.
 ●営業時間/11:30~23:30 ●定休日/金曜

④ ラーメン・お食事 Local Restaurant ☎(0167)23-3143
ラーメン 正直村 Syoujikimura <http://syoujikimura.jimdo.com>
 グレンデから歩いて5分と近くて便利です。しっかりとコクがあるのにあっさりしたスープの「じゃがバターラーメン」と、野菜がたっぷりの「富良野オムカレー」が、特におすすです。見晴らしの良い席でお食事を楽しんでください。
 Conveniently located just 5 minutes walk from the ski slopes! We recommend our Potato Butter Ramen or Omelette Curry brimming with local vegetables. Vegetarian dishes also available.
 ●営業時間/11:30~14:30・18:00~22:00 ●定休日/不定休

⑦ ダイニング&バー Dining & Bar ☎(0167)22-4022
Dining & Bar AJITO (アジト) furan-ajito.com
 地元の人から観光客まで飲んで遊んで楽しめるDining Bar!ご当地「富良野オムカレー」や「AJITOタコス」もおススメです。
 The fun dining bar is a favorite among locals and tourists alike. Meet up for some drinks, and enjoy dishes including Furano's local specialty "Omelette Curry", and our own "AJITO Tacos".
 ●営業時間/11:30~15:00(夏季)・18:00~1:00(通年) ●定休日/月曜

② 北の味 Local Restaurant ☎(0167)23-3696
山人(さんじん) Sanjin
 魚介たっぷりの寄せ鍋、牛のスキヤキ鍋、鴨入りの山人鍋等、鍋料理のほか、トンカツ、ミックスフライ、メンチカツなどポリューム満点の定食も人気です。
 Our wide selection of Japanese-style dishes includes seafood and duck hot-pots, beef sukiyaki and meal sets.
 ●営業時間/11:30~15:00・17:00~23:00 ●定休日/水曜

⑤ 黒いカレーの店 Local Restaurant ☎(0167)23-6359
パニエ Panier
 地元で愛される洋食屋さん。ご当地グルメ「富良野オムカレー」も提供しています。地元産のお米や野菜を使った、コクのある黒カレーをお召し上がりください。
 A local favourite close to the ski area serving spicy curry, Furano omelette, and pizzas.
 ●営業時間/11:30~15:00・17:00~22:00 ●定休日/不定休

⑧ スパゲッティ専門店 Spaghetti ☎(0167)56-7567
ぶらの☆スパゲッティ Furano☆Spaghetti
 藤井牧場のチーズや近郊農家さんの野菜を使ったスパゲッティが味わえるお店。毎朝焼く、手作りのパンも見逃さない!
 We proudly feature Furano's local cheese and vegetables in a variety of spaghetti dishes. Don't miss our handmade bread, baked fresh every morning!
 ●営業時間/11:00~15:00・17:30~21:00 ●定休日/木曜

⑨ レストラン Local Restaurant ☎(0167)23-2004
ビストロルシュマン Bistro Le Chemin www.le-chemin.com
 道産食材を贅沢に取り入れ季節に合ったお料理が楽しめます。中でも、自家製の生ハムやテリーヌなどお酒に合ったお料理がおすすめです。お食事内容も事前にご相談に応じます。お気軽にご連絡下さい。
 Enjoy seasonal dishes painstakingly prepared using the finest Hokkaido ingredients. Our house-cured ham and terrines are a perfect accompaniment to wine. We're happy to help plan custom menus upon request.
 ●営業時間/11:30~14:00・17:30~21:00 ●定休日/火曜

アウトドアレジャーガイド Activities

- ① レジャーガイド 遊び屋 Leisure Guide Asobiya ☎(0167)22-0534
 ② アルパインビジターセンター Alpine Visitor Center ☎(0167)22-1311



富良野スキー場ゲレンデガイド FURANO SKI AREA MAP

2 初心者 Beginner 2 中級者 Intermediate 4 ナイター営業 Night Skiing 上級者コース Advanced Course 中級者コース Intermediate Course 初心者コース Beginner Course
 1 1人乗りリフト Single Chair 2 2人乗りリフト Double Chair 4 4人乗り高速リフト High Speed Quad Chair 4 4人乗り高速リフト Hooded High speed Quad Chair 6 6人乗りゴンドラ 6-Person Gondola ロープウェイ 101-Person Cable car リフト券売り場 Ticket Counter
 スキースクール Ski School ちびっこゲレンデ Kid's Slope 救護室 First Aid Station 無料休憩室 Lounge レストラン Restaurant 駐車場 Parking Area 更衣室 Changing Room トイレ Toilet レンタルスキー Ski Rental ショップ Shop
 ◎→コース Course ◎→ゲレンデ Slope ◎→バーン Burn



天候、ご来場者数などにより、営業時間・営業内容の変更や、リフト・ゴンドラ・ロープウェイの運行休止の場合もございます。お出かけの前にご確認ください。また、大会の開催などで一部コースが使用できない場合もございます。
Furano Ski Area reserves the right to change operating hours; change operating hours of lifts and limit access to, or close courses. Courses or parts of courses may be closed for training and tournaments.

富良野西岳 Mt. Furano Nishi-dake 1,331m



富良野ロープウェイ山頂駅 Furano Ropeway Top Station

パノラマデッキ900(夏期営業)
900mの高さから見渡すパノラマの絶景をお楽しみください。
Panorama Deck 900 (Summer Season) Enjoy a panoramic mountaintop view from a height of 900m.

観天望気の峰展望台 Kantenbouki no Mine Observatory

北の峰ゴンドラ(夏期運休)
Kitanomine Gondola (2,958m)
*Closed in Summer

富良野ロープウェイ
Furano Ropeway (2,330m)

富良野西岳 夏山散策&登山 Mt. Furano Nishi-dake Summer Hiking Trail Map

- 観天望気の峰コース** (1.0km/片道所要時間:約30分)
Kantenbouki no Mine Route (One way: 1.0km, about 30 min)
富良野ロープウェイ山頂駅から、「観天望気の峰」までの、どなたでも気軽に楽しめるコースです。富良野盆地が一望できます。
An easy trail for any hiker, this route takes you on a short climb from the top of Furano Ropeway Station to "Kantenbouki no Mine" Ridge which boasts a breathtaking panorama of Furano Valley.
- 富良野西岳登山道コース** (3.2km/片道所要時間:約1時間45分)
Mt. Furano Nishi-dake Route (One way: 3.2km, about 1 hour 45 min)
富良野ロープウェイ山頂駅から、北の峰稜線に沿って、富良野西岳山頂を目指します。登山初心者の方にもおすすめのコースです。
A good trail for beginners that runs from the top of Furano Ropeway Station and skirts the ridge line of Kitanomine, ending at the peak of Mt. Furano Nishi-dake.
- 富良野西岳~四線川登山道コース** (8.7km/片道所要時間:約4時間15分)
Mt. Furano Nishi-dake - Yonsen-gawa Pass Route (One way: 8.7km, about 4 hours 15 min)
富良野ロープウェイ山頂駅から、西岳山頂を通過し、きつい傾斜や川の横断のある登山道を下山します。体力のある方や上級者向けのコース。
A challenging route for even fit and experienced hikers, this trail runs from the top of Furano Ropeway Station to the peak of Mt. Furano Nishi-dake and down through Yonsen-gawa Pass before winding its way to the foot of the mountain.



- 富良野散策コース** (3.0km/片道所要時間:約1時間)
Furano Ramble Route (One way: 3.0km, about 1 hour)
ご家族連れでハイキングが楽しめるコース。パノラマデッキや広場で遊んでから、ワールドカップのダウンヒルコースを散策しながら下山します。
The perfect hike for the whole family, this route takes you along the World Cup downhill run after an opportunity to rest and relax at the top of Furano Ropeway Station.
- 北の峰散策コース** (4.5km/片道所要時間:約2時間15分)
Kitanomine Ramble Route (One way: 4.5km, about 2 hours 15 min)
富良野ロープウェイ山頂駅から、「観天望気の峰」を通過し、北の峰エリアを散策しながら下山します。途中、北の峰ターミナル方面と、富良野プリンスホテル方面への2コースに分かれます。
This trail runs from the top of Furano Ropeway Station over to Kantenbouki no Mine before turning downhill. From there, the trail splits into two directions: wider trail leads to the Kitanomine Gondola Station, while the narrower route ducks under the path of the gondola and ends at the Furano Prince Hotel.

夏のゲレンデを走り抜ける、スペシャル・アウトドアイベント!
GREAT EARTH 富良野トレイルラン&アドベンチャー!
GREAT EARTH FURANO TRAIL Run & Adventure
緑豊かな夏山を思いきり楽しむイベントです。親子で参加できる宝探しのアドベンチャーも開催!
<http://great-earth.jp>

6月中旬開催
Mid JUNE